31970L0050

L 13/29 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* 31.5.1979

SMĚRNICE KOMISE
ze dne 22. prosince 1969
založená na čl. 33 odst. 7 o zrušení opatření s účinkem rovnocenným množstevním omezením dovozu, na která se nevztahují jiné předpisy přijaté na základě Smlouvy o EHS

(70/50/EHS)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na čl. 33 odst. 7 této smlouvy,

vzhledem k tomu, že opatřeními ve smyslu článku 30 a následujících se rozumějí právní a správní předpisy, správní praxe a veškeré akty orgánů veřejné moci, včetně doporučení;

vzhledem k tomu, že správní praxí se pro účely této směrnice rozumí jakékoli jednotné a soustavné chování orgánu veřejné moci; že doporučením se rozumí jakýkoli akt orgánu veřejné moci, který nezavazuje osoby, jimž je určen, avšak stanoví pro ně určité chování;

vzhledem k tomu, že formality, jejichž splněním je dovoz podmíněn, nemají zpravidla účinek rovnocenný množstevním omezením, a proto se na ně tato směrnice nevztahuje;

vzhledem k tomu, že některá opatření členských států jiná než ta, jež jsou uplatňována bez rozdílu na domácí a dovážené produkty, která platila ke dni vstupu Smlouvy v platnost a na která se nevztahují jiné předpisy přijaté na základě Smlouvy, dovoz buď vylučují, nebo jej činí obtížnějším nebo nákladnějším než odbyt domácí produkce;

vzhledem k tomu, že mezi tato opatření je nutno zahrnout opatření, která vážou uvedení dovážených produktů na domácí trh ve kterémkoli stádiu uvádění na trh na splnění podmínky, která není vyžadována pro domácí produkty, nebo podmínky, která je odlišná a obtížněji splnitelná než podmínka platná pro domácí produkty, takže břemeno je uvaleno pouze na dovážené produkty;

vzhledem k tomu, že mezi tato opatření je nutno zahrnout opatření, která ve kterémkoli stádiu uvádění na trh poskytují domácím produktům výhodu, jinou než podporu, případně spojenou s podmínkami, pokud tato opatření částečně nebo úplně vylučují odbyt dovážených produktů;

vzhledem k tomu, že tato opatření jsou překážkou dovozu, který by se jinak uskutečnil, a mají proto účinek rovnocenný množstevním omezením dovozu;

vzhledem k tomu, že účinek opatření, která se týkají uvádění produktů na trh a která se uplatňují bez rozdílu na domácí a dovážené produkty, na volný pohyb zboží není zpravidla rovnocenný množstevním omezením, protože tento účinek obvykle souvisí s rozdíly mezi právní úpravou používanou v dané oblasti členskými státy;

vzhledem k tomu, že tato opatření nicméně mohou mít omezující účinek na volný pohyb zboží, který přesahuje rámec zamýšlených účinků této právní úpravy;

vzhledem k tomu, že tomu tak je, pokud je dovoz buď vyloučen, nebo učiněn obtížnější či nákladnější než odbyt domácí produkce a pokud tento účinek není nezbytný pro dosažení určitého cíle v rámci pravomocí, které členským státům ponechává Smlouva v oblasti právní úpravy obchodu; že tomu tak je zejména tehdy, když zmíněného cíle lze dosáhnout se stejnou účinností jinými prostředky, které jsou menší překážkou obchodu; že tomu tak je rovněž tehdy, když omezující účinek na volný pohyb zboží vyplývající z takové právní úpravy není přiměřený sledovanému účelu;

vzhledem k tomu, že za uvedených podmínek mají tato opatření účinek rovnocenný množstevním omezením dovozu;

vzhledem k tomu, že celní unie nemůže být uskutečněna, aniž by tato opatření s účinkem rovnocenným množstevním omezením dovozu byla zrušena;

vzhledem k tomu, že členské státy musí zrušit veškerá opatření s rovnocenným účinkem nejpozději koncem přechodného období, i pokud je k tomu žádná směrnice Komise výslovně nezavazuje;

vzhledem k tomu, že ustanovení o zrušení množstevních omezení a opatření s rovnocenným účinkem mezi členskými státy se vztahují jak na produkty pocházející ze členských států a dovážené ze členských států, tak na produkty pocházející ze třetích zemí, které byly propuštěny do volného oběhu v jiných členských státech;

vzhledem k tomu, že čl. 33 odst. 7 se nevztahuje na opatření výše uvedeného druhu, na která se vztahují jiná ustanovení Smlouvy, a zvláště na opatření, na která se vztahují čl. 37 odst. 1 a článek 44 Smlouvy nebo která tvoří nedílnou součást vnitrostátní organizace zemědělského trhu;

vzhledem k tomu, že čl. 33 odst. 7 se nevztahuje na daně a poplatky podle článku 12 a následujících a článku 95 a následujících ani na podporu uvedenou v článku 92;

vzhledem k tomu, že čl. 33 odst. 7 není překážkou použití zejména článků 36 a 223,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Účelem této směrnice je zrušit opatření uvedená v článcích 2 a 3, která platila ke dni vstupu Smlouvy o EHS v platnost.

Článek 2

1. Tato směrnice se vztahuje na opatření jiná než ta, jež se vztahují bez rozdílu na domácí nebo dovážené produkty, která omezují dovoz, jež by se jinak mohl uskutečnit, včetně opatření, která činí dovoz obtížnějším nebo nákladnějším než odbyt domácí produkce.

2. Vztahuje se zejména na opatření, která vážou dovoz nebo odbyt dovážených produktů ve kterémkoli stádiu jejich uvádění na trh na splnění podmínky, jiné než formální, která je vyžadována pouze pro dovážené produkty, nebo na splnění podmínky, která je odlišná a obtížněji splnitelná než podmínky platné pro domácí produkty. Rovněž se vztahuje zvláště na opatření, která upřednostňují domácí produkty nebo jim poskytují výhodu, jinou než podporu, případně spojenou s podmínkami.

3. Mezi uvedená opatření se řadí, mimo jiné, opatření, která:

a) stanoví pouze pro dovážené produkty minimální nebo maximální ceny, pod nebo nad nimiž je dovoz zakázán, omezen nebo vázán na splnění podmínek, jež jsou způsobilé být překážkou dovozu;

b) stanoví pro dovážené produkty méně výhodné ceny než pro domácí produkty;

c) stanoví ziskové rozpětí nebo jiné cenové složky pouze pro dovážené produkty nebo je stanoví rozdílně pro domácí a pro dovážené produkty na újmu dovážených produktů;

d) znemožňují případné zvýšení ceny dováženého produktu odpovídající dodatečným nákladům a výdajům souvisejícím s dovozem;

e) stanoví ceny produktů výhradně na základě výrobní ceny nebo jakosti domácích produktů na takové úrovni, že tvoří překážku dovozu;

f) snižují cenu dováženého produktu, zejména tím, že vyvolávají snížení jeho skutečné hodnoty nebo zvýšení souvisejících nákladů;

g) vážou přístup dovážených produktů na vnitrostátní trh na splnění podmínky mít na území dovážejícího členského státu odpovědnou osobu nebo zástupce;

h) stanoví platební podmínky pouze pro dovážené produkty nebo pro ně stanoví podmínky rozdílné od podmínek stanovených pro domácí produkty a obtížněji splnitelné;

i) vyžadují pouze pro dovoz složení peněžní záruky nebo zálohy;

j) stanoví podmínky, zejména pokud jde o tvar, rozměry, hmotnost, složení, obchodní úpravu, označení nebo obalovou úpravu, pouze pro dovážené produkty nebo pro ně stanoví podmínky rozdílné od podmínek platných pro domácí produkty a obtížněji splnitelné;

k) kladou překážky nákupu dováženého zboží soukromými osobami nebo doporučují, ukládají nebo zvýhodňují nákup domácích produktů;

l) úplně nebo částečně vylučují použití vnitrostátních zařízení nebo vybavení pouze dováženými produkty nebo úplně či částečně vyhrazují použití těchto zařízení nebo vybavení pouze pro domácí produkty;

m) zakazují nebo omezují použití reklamy pouze pro dovážené produkty nebo úplně či částečně vyhrazují reklamu pouze pro domácí produkty;

n) zakazují, omezují nebo vyžadují skladování pouze u dovážených produktů; úplně či částečně vyhrazují používání skladových zařízení pouze pro domácí produkty nebo vážou skladování dovážených produktů na splnění podmínek rozdílných od podmínek platných pro domácí produkty a obtížněji splnitelných;

o) vážou dovoz na splnění podmínky, že bude jedním nebo více členskými státy přiznána vzájemnost;

p) stanoví, že dovážené produkty musí být úplně nebo částečně v souladu s jinou právní úpravou, než je právní úprava země dovozu;

q) stanoví pro dovážené produkty lhůty nedostatečné nebo nadměrné ve vztahu k obvyklému průběhu různých operací, na které se tyto lhůty uplatňují;

r) podřizují dovážené produkty jiným kontrolám, než jsou kontroly související s celním odbavením, kterým nejsou podrobovány domácí produkty, nebo které jsou přísnější než kontroly prováděné u domácích produktů, aniž je to nutné k zabezpečení rovnocenné ochrany;

s) vyhrazují pro vnitrostátní produkty názvy, které nejsou zeměpisnými označeními ani označeními původu.

Článek 3

Tato směrnice se vztahuje rovněž na opatření upravující uvádění produktů na trh, která se týkají zejména tvaru, rozměrů, hmotnosti, složení, obchodní úpravy, označení nebo obalové úpravy a která platí bez rozdílu pro domácí i dovážené produkty, pokud omezující účinek těchto opatření na volný pohyb zboží překračuje vlastní účinky právní úpravy obchodu.

Tak tomu je zejména v případě,

— kdy omezující účinek na volný pohyb zboží je nepřiměřený sledovanému účelu,

— kdy lze téhož cíle dosáhnout jiným způsobem, který brání obchodu co nejméně.

Článek 4

1. Členské státy přijmou veškerá opatření, aby zrušily opatření s účinkem rovnocenným množstevním omezením dovozu uvedená v této směrnici, pokud jde o produkty, které musí být propuštěny do volného oběhu na základě článků 9 a 10 Smlouvy.

2. Členské státy uvědomí Komisi o opatřeních přijatých k provedení této směrnice.

Článek 5

1. Tato směrnice se nevztahuje na opatření,

a) na která se vztahuje čl. 37 odst. 1 Smlouvy o EHS,

b) která jsou uvedena v článku 44 Smlouvy o EHS nebo která tvoří nedílnou součást vnitrostátní organizace zemědělského trhu, která ještě nebyla nahrazena společnou organizací.

2. Touto směrnicí není dotčeno zejména použití článků 36 a 223 Smlouvy o EHS.

Článek 6

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 22. prosince 1969.

Za Komisi

Jean REY

předseda